



M 2000 / M 2001

Amplificadores de mástil

Mast amplifiers

Amplificateur de mât

Mastverstärker

Amplificatore da palo

Amplificador de mastro

Español

Descripción del producto

M 2000: Amplificador de mástil, una entrada de UHF y una salida; con 26, 33 ó 40 dB de ganancia y un factor de ruido de 0,8 dB. Totalmente blindado.

M 2001: Amplificador de mástil, una entrada de UHF y una de VHF; con 26, 33 ó 40 dB de ganancia en UHF y 20 dB en VHF (con atenuador) y un factor de ruido de 0,8 dB (UHF). Totalmente blindado.

Características Técnicas

Referencia	M 2000	M 2001
Código	9002250	9002252
Entradas	UHF	VHF / UHF
Bandas de Frec. (MHz)	470 - 790	47 - 230/ 470 - 790
Ganancia (dB)	40	20/ 40
Figura ruido (dB)	0,8	1,5/0,8
Nivel salida		
DIN 45004 B (dBµV)	104	104
Alimentación (Vdc)	12 / 15 a 24	12 / 15 a 24
Consumo (mA)	45 / 65	60 / 90

Deutsch

Produktbeschreibung

M 2000: Ein UHF Eingang / ein Ausgang. Verstärkung 26, 33 oder 40 dB.

M 2001 : Ein UHF und ein VHF Eingang. Verstärkung UHF 26, 33, 40 dB. Verstärkung VHF 20 dB (mit Dämpfungsglied).

Technische Daten

Typ	M 2000	M 2001
BN	9002250	9002252
Frequenzband	UHF	VHF/UHF
Frequenzbereich (MHz)	470 - 790	47 - 230/ 470 - 790
Gewinn (dB)	40	20/40
Rauschmaß (dB)	0,8	1,5/0,8
Ausgangspegel		
DIN 45004 B (dBµV)	104	104
Spannung (Vdc)	12 / 15 bis 24	12 / 15 bis 24
Stromaufnahme (mA)	45 / 65	60 / 90

English

Product Description

M 2000: Mast amplifier, a UHF input and an output; with a gain of 26, 33 or 40 dB and a noise figure of 0,8 dB. Totally shielded.

M 2001: Mast amplifier, a UHF input and a VHF output; with a gain in UHF of 26, 33 or 40 dB and of 20 dB in VHF (with attenuator) and a noise figure of 0,8 dB (UHF). Totally shielded.

Technical specifications

Reference	M 2000	M 2001
Code	9002250	9002252
Inputs	UHF	VHF/UHF
Frequency Bands (MHz)	470 - 790	47 - 230/ 470 - 790
Gain (dB)	40	20/40
Noise Figure (dB)	0.8	1.5/0.8
Output Level		
DIN 45004B (dBµV)	104	104
Supply voltage (Vdc)	12 / 15 to 24	12 / 15 to 24
Consumption (mA)	45 / 65	60 / 90

Italiano

Descrizione Prodotto

M 2000 : Amplificatore da palo schermato, 1 ingresso UHF, guadagno selezionabile (26, 33 o 40 dB), figura di rumore di 0,8 dB. Totalmente blindato.

M 2001 : Amplificatore da palo schermato, 1 ingresso UHF e 1 ingresso VHF, guadagno regolabile di 20 dB in VHF e selezionabile in UHF (26, 33, 40 dB), figura di rumore di 0,8 dB (UHF). Totalmente blindato.

Caratteristiche tecniche

Articolo	M 2000	M 2001
Codice	9002250	9002252
Ingressi	UHF	VHF/UHF
Freq. ingresso (MHz)	470 - 790	47 - 230/ 470 - 790
Guadagno (dB)	40	20/40
Figura rumore (dB)	0,8	1,5/0,8
Livello uscita		
DIN 45004 B (dBµV)	104	104
Alimentazione (Vdc)	12 / 15 a 24	12 / 15 a 24
Consumo (mA)	45 / 65	60 / 90



Fecha de compra / Date of purchase / Date d'achat
Kaufdatum / Data d'acquisto / Data de Compra

Modelo / Model / Modèle
Modell / Modello / Modelo

Nº de serie / Serial number / N° de série
Seriennummer / N° di serie / N° Série

Espacio reservado para el sello de la empresa - Reserved place for company stamp - Espace réservé pour le timbre de l'entreprise
Stempel des Fachhändlers - Spazio per il timbro del rivenditore



Sede Central FTE maximal
Agustí Pi i Sunyer, 15
08192 Sant Quirze del Vallès
(Barcelona) Spain
www.ftemaximal.com
Tel. 93 729 27 00
Fax 93 729 30 73



Português

Descrição do produto

M 2000 : Amplificador de mastro, uma entrada de UHF e uma saída; com 26, 33 ou 40 dB de ganho e um factor de ruído de 0,8 dB. Totalmente blindado.

M 2001 : Amplificador de mastro, uma entrada de UHF e uma de VHF; com 26, 33 ou 40 dB de ganho em UHF e 20 dB em VHF (com atenuador) e um factor de ruído de 0,8 dB (UHF). Totalmente blindado.

Características Técnicas

Referência	M 2000	M 2001
Código	9002250	9002252
Bandas de Freq.	UHF	VHF/UHF
Freq. entrada (MHz)	470 - 790 MHz	47 - 230/ 470 - 790
Ganho (dB)	40	20/40
Figura de ruído (dB)	0,8	1,5/0,8
Nível de Saída (dBµV)		
DIN 45004 B	104	104
Alimentação(Vdc)	12 / 15 a 24	12 / 15 a 24
Consumo (mA)	45 / 65	60 / 90

Français

Description du produit

M 2000: Amplificateurs de mâts, une entrée d'UHF et une sortie; avec 26, 33 ou 40 dB de gain et un facteur de bruit de 0,8 dB. Complètement blindé.

M 2001 : Amplificateurs de mâts, une entrée d'UHF et une sortie de VHF; avec 26, 33 ou 40 dB de gain en UHF et 20 dB en VHF (avec atténuateur) et un facteur de bruit de 0,8 dB (UHF). Complètement blindé.

Caractéristiques Techniques

Reference	M 2000	M 2001
Code	9002250	9002252
Entrées	UHF	VHF/UHF
Bande de Fréquences (MHz)	470 - 790	47 - 230/ 470 - 790
Gain (dB)	40	20/40
Facteur de bruit (dB)	0,8	1,5/0,8
Niveau de sortie		
DIN 45004 B (dBµV)	104	104
Alimentation (Vdc)	12 / 15 à 24	12 / 15 à 24
Consommation (mA)	45 / 65	60 / 90

Condiciones de Garantía

- Fte Maximal garantiza sus productos durante un período máximo de 2 años.
- Esta garantía sólo será válida si este certificado ha sido complementado y se acompaña de una copia de la factura de compra, que ha de coincidir con la que figura en este certificado.
- En ningún caso la garantía excederá del cambio de la pieza defectuosa.
- Por uso o manipulación indebida ó accidente, la garantía perderá toda validez.
- Para más información sobre las condiciones de esta garantía, les remitimos a la tarifa Fte Maximal vigente.

Warranty Conditions

- Fte Maximal keeps all its products guaranteed for a maximum period of 2 years.
- This warranty will only be valid if this certified has been fulfilled and accompanied of a copy of purchase invoice that must be the same than the one in this certificate.
- In none case the warranty will exceed the replacing of the defected unit. Improper use or manipulation or accident will make the warranty invalid.
- For more information about warranty conditions, please read the conditions page on Fte maximal Pricelist in force.

Conditions de Garantie

- Fte Maximal garantie ces produits durant une période maximale de 2 années.
- Cette garantie est seulement valable si ce certificat est rempli et accompagné d'une copie de la facture d'achat, qui doit coincider avec ce certificat.
- Dans aucun cas la garantie ne couvrira pas plus que l'échange de la pièce défectueuse.
- Pour utilisation ou manipulation incorrecte ou accident, la garantie perdra toute validité.
- Pour plus d'information sur les conditions de cette garantie, veuillez consulter la tarif Fte en vigueur.

Garantiebedingungen

- Fte maximal gewährt auf dieses Produkt eine Garantie von 2 Jahren. Die Garantie beschränkt sich ausschließlich auf die Instandsetzung oder den Austausch des Bauteils.
- Für die Gewährung der Garantie ist es notwendig, daß die Garantiekarte komplett ausgefüllt ist und bei der Rücksendung der Originalkaufbeleg beigelegt ist. Es ist erforderlich, daß auf dem Kaufbeleg zumindest die Fte maximal-Artikelbezeichnung, aufgeführt ist.
- Die Garantie entfällt sofort wenn a) das Bauteil mechanisch beschädigt ist, b) an dem Bauteil Modifikationen durchgeführt wurden oder c) Reparaturversuche unternommen wurden.

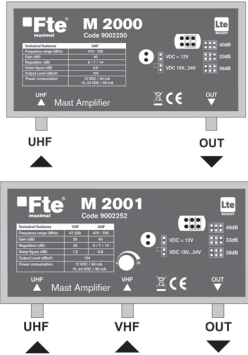
Condizioni di garanzia

- Fte Maximal garantisce i propri prodotti per un massimo di 2 anni.
- Questa garanzia ha valore solo se compilata in ciascuna delle sue parti ed accompagnata dalla ricevuta d'acquisto, che deve essere la stessa del certificato di garanzia
- In nessun caso la garanzia comporterà la sostituzione del pezzo difettoso.
- Un uso improprio o la manipolazione del prodotto annulleranno la presente garanzia
- Per maggiori informazioni sulle condizioni di garanzia vi rimandiamo ai cataloghi Fte maximal

Condições de Garantia

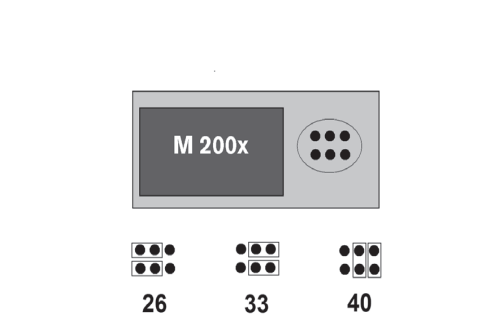
- Fte Maximal dá garantia aos seus produtos durante um período máximo de 2 anos.
- Esta garantia só será válida se este certificado tiver sido validado e se for acompanhado de uma cópia da factura de compra, cujos dados têm de coincidir com os que constam deste certificado.
- Em caso algum a garantia excederá a substituição da peça defeituosa.
- Por uso ou manipulação indevida ou acidente, a garantia perderá toda a validade.
- Para mais informação sobre as condições desta garantia, consulte a tarifa Fte maximal em vigor.

Conexiones / Connections / Connexions
Anschlüsse / Connessioni / Ligações



Reservado el derecho para modificaciones técnicas y/o errores - All rights of technical changes and mistakes are reserved -
*Sauf erreurs et sous réserve de modifications techniques, Fte maximal se réservant le droit d'améliorer ses produits sans préavis.
*Dritto riservato per modifiche tecniche e/o errori - Reserva-se o direito para modificações técnicas e/ou erros - Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten

Sistemas de Configuración / Configuration Systems / Exemples d'installation
Installations Beispiel / Esempios di Instalazione / Exemplos de Instalação



Estos amplificadores disponen de un atenuador para la banda de UHF mediante una combinación de dos puentes. Para cambiar la configuración del amplificador (en ganancia) dispone de un juego de 6 contactos de los que se seleccionarán con los dos puentes (están enganchados) una de las tres posiciones según la ganancia que se desee.

These amplifiers have an attenuator for the UHF band through a two bridges combination. If you want to change amplifier's configuration (in gain), you must choose one out of three positions with the two bridges (that are hooked) depending on the gain you desire.

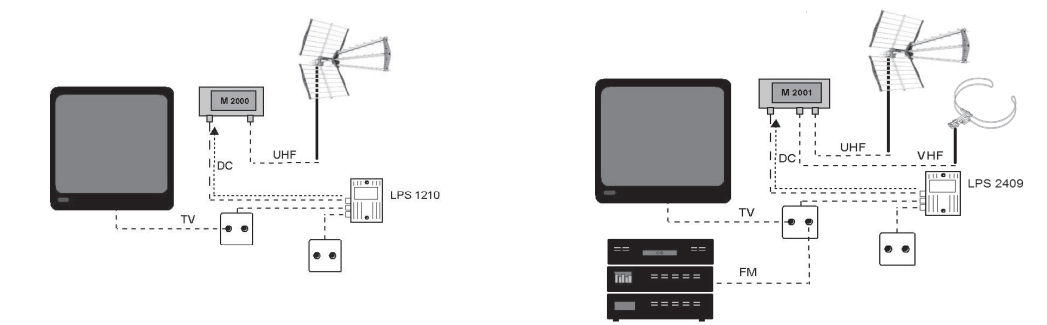
Ces amplificateurs ont d'un atténuateur pour la bande UHF moyennant une combinaison a deux ponts commutateurs. Pour changer la configuration du amplificateur (en gain), dispose de six contacts pour sélectionner avec les deux ponts du commutateur (ils sont ensemble) une entre les trois positions en fonction de le gain désiré.

Diese Verstärker haben ein Dämpfungsglied für das UHF-Band durch eine Kombination von zwei Brücken. Wenn du die Verstärker-Konfiguration (in Verstärkung) ändern möchtest, musst du eine von drei Positionen mit den beiden Brücken (die hooked) je nach dem gewünschten Gewinn auswählen.

In questa serie di amplificatori l'attenuazione UHF viene realizzata tramite due jumper. Per cambiare il guadagno d'amplificazione, si troveranno una combinazione di 6 pin. Seguendo le indicazioni sipotrà impostare il guadagno desiderato.

Estes amplificadores dispõem de um atenuador para a banda de UHF através de uma combinação de duas pontes. Para alterar a configuração do amplificador (em ganho) este dispõe de um conjunto de 6 contactos, onde é possível seleccionar, com as duas pontes (que estão encaixadas) uma das três posições, segundo o ganho que se pretende.

Ejemplos de Instalación / Installation Examples / Exemples d'installation
Installations Beispiel / Esempios di Instalazione / Exemplos de Instalação



El otro puente que dispone es para la alimentación del amplificador a 12 Voltios (p.e. baterías caravanas, baterías solares, etc). En caso de estar el puente entre los dos contactos, la alimentación debe ser a 12 VDC, si situamos el puente de modo que no haga contacto en uno de los dos, la alimentación puede estar entre 15 y 24 VDC. Es el situado en la parte central del amplificador

The other bridge it has is for the amplifier's feeding at 12 volts (i.e. vans batteries, etc). In case the bridge is between the two contacts, feeding must be at 12 VDC. But if we place the bridge so that it does not has contact with one of the two contacts, then feeding can be between 15 and 24 VDC. Is the one placed on the center of the amplifier

L'autre bridge est par l'alimentation du amplificateur à 12 Volts (p.e. batteries caravanes, etc). Au cas d'être le bridge entre deux contacts, l'alimentation doit être à 12 VDC. Si on place le bridge de manière qu'il ne fasse contact avec un des deux, l'alimentation peut être entre 15 et 24 VDC. Il est placé dans la part partie centrale du amplificateur .

Wenn die Steckbrücke beide Pin's verbindet, darf die Versorgungsspannung nicht höher als 12VDC sein. Wenn beide Pin's nicht miteinander verbunden sind, kann die Versorgungsspannung zwischen 15 und 24VDC betragen.

Il secondo jumper imposta la tensione di continua DC utilizzata per l'alimentazione. Nel caso in cui il jumper copra tutti i pin, il valore di tensione sarà 12 VDC. In caso contrario, la tensione sarà da 15 a 24 VDC. Il selettore di voltaggio si trova sulla parte centrale dell'amplificatore.

A outra ponte de que dispõe serve para a alimentação do amplificador a 12V. No caso da ponte se encontrar entre os dois contactos, a alimentação deve ser de 12 VDC. Se a ponte for colocada de modo a não haver contacto ente um dos dois.

Normas de seguridad

- 1.- Respetar las ranuras de ventilación del equipo, sin cubrirlas con ningún tipo de objeto.
- 2.- Mantener libre de obstáculos alrededor del equipo, mínimo un radio de 40 cm.
- 3.- No situar el equipo cerca de ninguna fuente de calor.
- 4.- Evitar ubicaciones con posibilidad de que se viertan líquidos en su interior, y con cambios importantes de temperatura.
- 5.- No abrir en ningún caso con el equipo conectado a la red eléctrica.
- 6.- Durante el conexionado es preferible que el equipo esté desconectado de la red eléctrica.
- 7.- En el interior no dispone de ningún tipo de ajuste, no necesita abrirlo para su instalación.
- 8.- Respete las normas de seguridad eléctrica durante el montaje. Utilice materiales que cumplan con la normativa vigente.
- 9.- La clavija de conexión debe estar accesible de un modo rápido y simple para una rápida desconexión.

Safety rules

- 1.- Respect ventilation slots of equipment. Avoid covering them with any object.
- 2.- Keep clean and without obstacles a minimum radius of 40 cm around the equipment.
- 3.- Do not place any heating source near the equipment.
- 4.- Avoid placements where liquids could be poured in or with important temperature changes.
- 5.- Never open the equipment when it is connected to electrical current.
- 6.- During connection it is suitable that equipment is switched off and not connected to electrical current.
- 7.- Inside the equipment there is nothing to fix. You do not need to open it to set it up.
- 8.- Respect electrical security rules during the assembly. Use materials that fulfill laws in force.
- 9.- Connecting pin must be quickly and simply accessible in order to assure a fast disconnection.

Normes de sécurité

- 1.- Assurez-vous que les grilles de ventilation de la centrale ne soient ni couverte, ni obstruée par un quelconque objet.
- 2.- Fixer la centrale de manière à ce qu'aucun obstacle vienne perturber sa ventilation et ce, en respectant un périmètre libre d'un minimum de 40 cm.
- 3.- Ne pas placer la centrale à côté d'une source de chaleur.
- 4.- Éviter les lieux humides ou des risques d'infiltrations d'eau dans la centrale seraient néfastes, ou des lieux à fortes variations de température.
- 5.- Ne jamais ouvrir la centrale lorsqu'elle est connectée au secteur.
- 6.- Lors de la connexion des câbles coaxiales, il est préférable de débrancher la centrale.
- 7.- La centrale ne comporte aucun réglage non apparent, il est donc inutile de l'ouvrir lors de son installation.
- 8.- Lors de son montage, pensez toujours à respecter les normes de sécurité électrique. Utilisez des outils et matériaux respectant les normes en vigueur.
- 9.- La prise secteur doit être toujours accessible de manière à pouvoir déconnecter la centrale à tout moment, aisément et rapidement.

Sicherheitsrichtlinien

- 1.- Bitte beachten Sie die Lüftungsschlitze des Verstärkers, sie dürfen nicht abgedeckt werden. Achten Sie auf eine ausreichende Luftzirkulation.
- 2.- Der Mindestabstand zu anderen Geräten muss 40cm betragen.
- 3.- Montieren Sie den Verstärker nicht an heißen Orten mit mehr als 45°C.
- 4.- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten und Kondensatfeuchtigkeit an den Verstärker gelangen kann.
- 5.- Öffnen Sie nicht den Verstärker den es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- 6.- Ziehen Sie bei Arbeiten am Verstärker immer den Netzstecker (230V) aus der Steckdose.
- 7.- Im Inneren gibt es keine Einstellmöglichkeiten.
- 8.- Beachten Sie die anerkannten Regeln der Technik im Umgang mit elektrischem Geräten.
- 9.- Der Stromanschluss muss schnell und einfach zu erreichen sein, um im Gefahrenfall den Netzstecker ziehen zu können.

Avvertenze di sicurezza

- 1.- Permettere alla centrale di ventilare in modo adeguato, evitando di porre oggetti sulla stessa.
- 2.- Mantenere un'area libera da oggetti di circa 40 cm intorno alla centrale.
- 3.- Evitare di disporre la centrale vicina ad una fonte di calore.
- 4.- Non collocare mai l'apparecchio in zone a rischio di spruzzi d'acqua e/o altri liquidi, non esporre la centrale a notevoli escursioni termiche.
- 5.- Non aprire mai il coperchio dell'apparecchio senza staccare prima la spina.
- 6.- Staccate sempre il ricevitore prima di qualsiasi intervento di connessione.
- 7.- L'apparecchio non necessita di nessuna manutenzione; evitare quindi di aprire e asportare il coperchio.
- 8.- Durante il montaggio rispettare sempre le norme di sicurezza; utilizzare sempre materiale che rispetti le vigenti norme di legge.
- 9.- Collegare il cavo di alimentazione in luogo accessibile in modo che in caso di necessità possa essere scollegato in modo semplice e veloce.

Normas de seguridad

- 1.- Respeitar as ranhuras de ventilação da central. Não as obstrua com nenhum tipo de objecto.
- 2.- Manter livre de obstáculos o espaço em redor da central, mínimo um raio de 40 cm.
- 3.- Não colocar a central perto de nenhuma fonte de calor.
- 4.- Evitar instalações em locais propensos a que se vertam líquidos no seu interior, e com variações importantes de temperatura.
- 5.- Nunca abrir a central com a mesma conectada à rede eléctrica.
- 6.- Durante a ligação é preferível que a central esteja desligada da rede eléctrica.
- 7.- No interior não dispõe de nenhum tipo de ajuste, não necessita de abri-la para a instalar.
- 8.- Respeite as normas de segurança eléctrica durante a instalação. Utilize materiais que cumpram com as normas em vigor.